



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 346
vom 08.07.2026

GEGENSTAND

Zentrale des Rettungsdienstes Weisses Kreuz in Seis - Beauftragung der Firma Malerbetrieb Fill GmbH aus Kastelruth mit Aufbereitungsarbeiten von Fenstern (CUP B72D26000070004 / CIG BC54570C6B)
Programm 01.05. Vermögensverwaltung

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 346
del 08.07.2026

OGGETTO

Centrale del servizio di pronto soccorso della Croce Bianca a Siusi - Incarico alla ditta Malerbetrieb Fill srl di Castelrotto con lavori di risanamento di finestre (CUP B72D26000070004 / CIG BC54570C6B)
Programma 01.05. Gestione patrimoniale

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Zentrale des Rettungsdienstes Weisses Kreuz in Seis - Beauftragung der Firma Malerbetrieb Fill GmbH aus Kastelruth mit Aufbereitungsarbeiten von Fenstern (CUP B72D26000070004 / CIG BC54570C6B)

Programm 01.05. Vermögensverwaltung

Vorausgeschickt,

- dass in der Fraktion Seis die Zentrale des Rettungsdienstes Weisses Kreuz untergebracht ist;
- dass die Gemeinde Kastelruth Eigentümerin des Gebäudes ist;
- dass die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung dieses Gebäudes zu den Aufgaben dieser Gemeinde gehört;

festgestellt,

- dass die Fenster jener Fassadenseite des Gebäudes, welche Richtung Parkplatz gerichtet ist, in schlechtem Zustand sind;
- dass diese Fenster deshalb aufbereitet werden müssen;
- dass es sich hierbei um eine außerordentliche Instandhaltung handelt;
- dass die Verwirklichung dieses Vorhabens im öffentlichen Interesse geschieht und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;
- dass die Gemeinde für diese notwendigen Arbeiten nicht über ausreichend spezialisiertes Personal und Ressourcen verfügt um die Arbeiten selbständig und zeitgerecht auszuführen und es daher notwendig ist, eine spezialisierte Firma mit der Durchführung der genannten Arbeiten zu beauftragen;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;
- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die

Centrale del servizio di pronto soccorso della Croce Bianca a Siusi - Incarico alla ditta Malerbetrieb Fill srl di Castelrotto con lavori di risanamento di finestre (CUP B72D26000070004 / CIG BC54570C6B)

Programma 01.05. Gestione patrimoniale

Premesso

- che nella frazione di Siusi è situato la centrale del servizio di pronto soccorso Croce Bianca;
- che il Comune di Castelrotto è proprietaria dell'edificio;
- che la manutenzione ordinaria e straordinaria di questo edificio fa parte delle mansioni di questo Comune;

constatato

- che le finestre sulla facciata dell'edificio rivolta verso il parcheggio sono in pessime condizioni;
- che perciò queste finestre devono essere risanate;
- che si tratta di una manutenzione straordinaria;
- che la realizzazione di questa opera è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di questa amministrazione comunale;
- che il Comune non dispone di abbastanza personale specializzato e risorse per eseguire in modo autonomo ed entro i tempi richiesti questi lavori e che quindi è necessario incaricare una ditta specializzata con l'esecuzione dei lavori nominati;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per

gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass bei Vergaben von Bauleistungen unter 150.000,00 Euro und von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter 140.000,00 Euro gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter Euro 140.000,00 für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu Euro 500.000,00 für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

- dass, im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes, das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen wird;

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 691 vom 18.12.2024 die Firma Malerbetrieb Fill GmbH aus Kastelruth mit den Malerarbeiten zur ordentlichen Instandhaltung der öffentlichen Gebäuden und Gegenständen in der Gemeinde Kastelruth für den Zeitraum 01.01.2025 – 31.12.2026 mit einem Arbeitsstundenpreis von Euro 30,00 und einem Abschlag auf die Materialkosten von 26,50%, beauftragt wurde;

- dass sich die Firma gemäß Art. 8 des Auflagenheftes verpflichtet hat, auch außerordentliche Arbeiten, nach Absprache mit der Gemeinde, zu den selben Bedingungen der ordentlichen Arbeiten durchzuführen;

- dass der zuständige Referent zu diesem Zweck die Firma Malerbetrieb Fill GmbH zur Unterbreitung eines Angebotes eingeladen hat, da diese das Vertrauen der Gemeindeverwaltung besitzt um diese Leistungen zufriedenstellend zu erbringen;

- dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde Kastelruth zur Korruptionsprävention, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 127 vom 28.03.2026, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;

- dass die Firma Malerbetrieb Fill GmbH ein Angebot mit Datum 20.04.2026 vorgelegt hat;

questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a Euro 150.000,00 e quelli di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a Euro 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

- di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale;

- che con delibera della giunta comunale n. 691 del 18/12/2024 la ditta Malerbetrieb Fill Srl di Castelrotto è stata incaricata con i lavori di pittura per la manutenzione ordinaria in/a tutti gli edifici ed oggetti pubblici del Comune di Castelrotto per il periodo 01/01/2025 – 31/12/2026 con un prezzo orario di lavoro di Euro 30,00 ed un ribasso sui costi del materiale del 26,50%;

- che la ditta ai sensi dell'art. 8 del capitolato d'oneri, si è obbligata ad eseguire anche lavori straordinari, dopo accordi con il Comune, alle stesse condizioni dei lavori ordinari;

- che a questo scopo la ditta Malerbetrieb Fill srl è stata richiesta un'offerta relativa dal referente competente perché ha la fiducia dell'amministrazione comunale per svolgere queste prestazioni in modo soddisfacente;

- che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di Castelrotto per la prevenzione della corruzione, approvati con delibera della giunta comunale n. 127 del 28/03/2026 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;

- che la ditta Malerbetrieb Fill srl ha presentato un'offerta con data 20/04/2026;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Angebot vom 20.04.2026 der Firma Malerbetrieb Fill GmbH mit einem Gesamtbetrag von Euro 3.678,20 zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;

festgehalten,

- dass der EVP die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass das Angebot vom zuständigen Referenten kontrolliert und für in Ordnung befunden wurde und in Bezug auf den Vertragsgegenstand als angemessen, günstig und zweckmäßig erachtet worden ist;

- dass der zuständige Sachbearbeiter die ordnungsgemäße Beitragslage des Auftragnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 03.06.2026 bis 01.10.2026 überprüft hat;

- dass über das Online-Portal ISOV ein Angebot der Firma Malerbetrieb Fill GmbH eingeholt wurde;

- dass sich die Gemeinde Völs am Schlern im Ausmaß von 29% an der Ausgabe beteiligt;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Angebot, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol der Firma Malerbetrieb Fill GmbH zum Betrag von Euro 3.678,20 zuzüglich MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;

- **nach Anhören** der Ausführungen des zuständigen Referenten in seiner Funktion als Berichterstatler, welcher die Notwendigkeit unterstreicht, die Ausführung der oben genannten Arbeiten zu beauftragen;

nach einer kurzen Diskussion und nach allgemeinem Dafürhalten der Ausschussmitglieder, die Firma Malerbetrieb Fill GmbH mit den oben genannten Arbeiten zu beauftragen, nachdem diese die nötigen Voraussetzungen und Erfahrungen zur ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrages besitzt und das Angebot, auch aufgrund der angebotenen Reduzierung, als angemessen erachtet wird;

nach Einsichtnahme

- in das eingegangene Angebot;

- in das LG Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;

- in das GvD Nr. 36/2023 i.g.F.

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

visto

- l'offerta presentata della ditta Malerbetrieb Fill srl con data 20/04/2026 con un importo totale di Euro 3.678,20 più IVA nella misura legale;

dato atto

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che l'offerta è stata controllata dal referente competente ed è stata ritenuta congrua, conveniente ed idonea in relazione all'oggetto del contratto;

- che l'incaricato addetto ha verificato la regolarità contributiva dell'appaltatore tramite la richiesta del adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 03/06/2026 fino al 01/10/2026;

- che presso il portale informatico SICP è stata richiesta un'offerta dalla ditta Malerbetrieb Fill srl;

- che il Comune di Fié allo Sciliar contribuisce alla spesa per il 29%;

visto

- l'offerta presentata dalla ditta Malerbetrieb Fill srl tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, per un importo di Euro 3.678,20 più IVA nella misura legale;

- **sentite** le esposizioni del referente competente nella sua funzione di relatore, il quale sottolinea la necessità di incaricare i lavori sunnominata;

dopo una breve discussione e sentito il parere favorevole dei membri della giunta comunale, di incaricare la ditta Malerbetrieb Fill srl con i lavori succitati, in quanto ha i requisiti necessari e l'esperienza per una regolare esecuzione di questo incarico e l'offerta, anche a causa della riduzione, viene considerata congrua;

visto

- l'offerta presentata;

- la LP n. 16 del 17/12/2015 s.m.i.;

- il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- lo Statuto di questo Comune;

- il Regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- in das vorliegende Gutachten semZaayYAdjrj83hFNncNykUN5D8x6/wJO7GV7W KuBLA= vom 06.07.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten 9tV0gZ5+kbXQCJ0FD/jGCgQSWg9OC3025ztteMD fwbk= vom 07.07.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. die Firma Malerbetrieb Fill GmbH aus Kastelruth, aus den in den Prämissen genannten Gründen, mit der Aufbereitung der Fenster jener Fassadenseite des Gebäudes der Zentrale des Rettungsdienstes Weisses Kreuz in Seis, welche Richtung Parkplatz gerichtet, zum Betrag von Euro 3.678,20 zuzüglich 22% Mehrwertsteuer, Euro 809,20, insgesamt Euro 4.487,40, gemäß Angebot, zu beauftragen;
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die Ausgabe von Euro 4.487,40 dem Kapitel 11012.02.010900 des laufenden Haushaltes, wo genügend Verfügbarkeit besteht, anzulasten;
4. festzuhalten, dass sich die Gemeinde Völs am Schlern im Ausmaß von 29% an der Ausgabe beteiligt;
5. die Einnahme von Euro 1.301,35 auf dem Kapitel 30100.02.020100001 Haushaltsvoranschlag 2026 festzustellen;
6. die Bürgermeisterin pro tempore mit allen Folgemaßnahmen des gegenständlichen Beschlusses zu ermächtigen;
7. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

- il presente parere semZaayYAdjrj83hFNncNykUN5D8x6/wJO7GV7WK uBLA= del 06.07.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere 9tV0gZ5+kbXQCJ0FD/jGCgQSWg9OC3025ztteMDf wbk= del 07.07.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

**la giunta comunale
delibera**

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di incaricare, per i motivi nominati nelle premesse, la ditta Malerbetrieb Fill srl di Castelrotto, con l'esecuzione di lavori di risanamento delle finestre sulla facciata dell'edificio della centrale del servizio di pronto soccorso Croce Bianca rivolta verso il parcheggio, per un importo di Euro 3.678,20, più il 22% di IVA Euro 809,20, in totale Euro 4.487,40, giusta l'offerta;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di imputare la spesa di Euro 4.487,40 al capitolo 11012.02.010900 del corrente bilancio, dove esiste la necessaria disponibilità;
4. di dare atto che il Comune di Fiè allo Sciliar contribuisce alla spesa per il 29%;
5. di accertare l'entrata di Euro 1.301,35 sul capitolo 30100.02.020100001 del bilancio 2026;
6. di autorizzare la Sindaca pro tempore ad emanare tutti gli atti occorrenti per l'esecuzione della presente deliberazione;
7. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi